

DENOMINAZIONE / PRODUCT
NAME / NOM DU PRODUIT /
PRODUKTBEZEICHNUNG /
DENOMINACIÓN

SMS surgical gown

DESCRIZIONE / PRODUCT
DESCRIPTION / DESCRIPTION /
PRODUKTBESCHREIBUNG /
DESCRIPCIÓN

Camice chirurgico monouso

Camice monouso adatto ad interventi chirurgici, realizzato in Tessuto non Tessuto medicale Microfibra S.M.S. (Spunbond + Melt-Blown + Spunbond) idrorepellente e alcool repellente. Questa tipologia di materiale costituisce una barriera batteriologica consentendo comunque un’alta traspirabilità della cute.

Single-use surgical gown

Disposable gown suitable for surgical interventions, made of S.M.S. Microfibre medical non-woven fabric (Spunbond + Melt-Blown + Spunbond) water-repellent and alcohol-repellent. This type of material constitutes a bacteriological barrier while still allowing high breathability of the skin.

Blouse chirurgicale à usage unique

Blouse jetable adaptée aux interventions chirurgicales, en TNT médical en microfibre S.M.S. (Spunbond + Melt-Blown + Spunbond) hydrofuge et hydrofuge. Ce type de matériau constitue une barrière bactériologique tout en permettant une grande respirabilité de la peau.

Einweg-OP-Kittel

Einwegkittel für den Bediener, geeignet für chirurgische Eingriffe, hergestellt aus medizinischem Vliesstoff aus SMS-Mikrofaser. (Spunbond + Meltblown-Vlies + Spinnvlies) wasserabweisend und alkoholabweisend. Diese Art von Material stellt eine bakteriologische Barriere dar und ermöglicht dennoch eine hohe Atmungsaktivität der Haut.

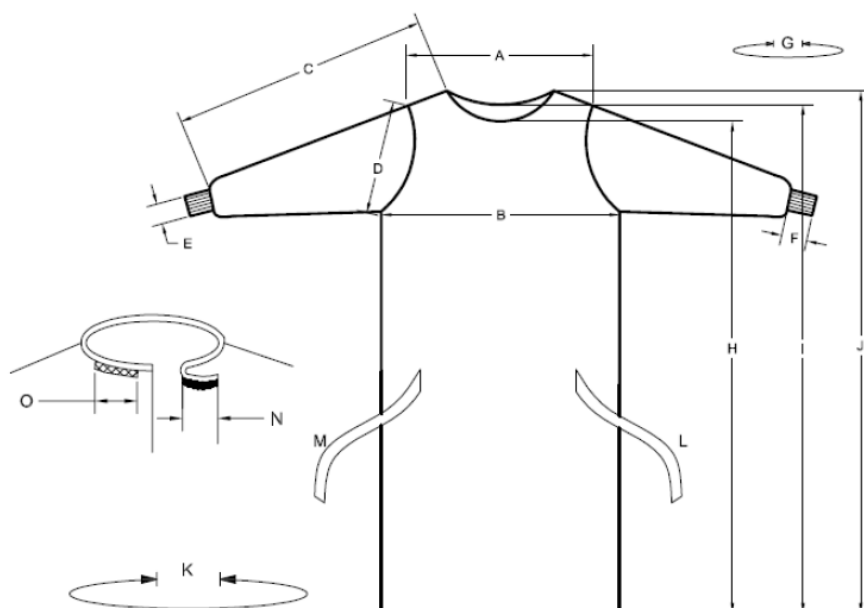
Bata quirúrgica desechable

Bata desechable para el operador apta para intervenciones quirúrgicas, fabricada en TNT médico no tejido de Microfibra S.M.S. (Spunbond + Melt-Blown + Spunbond) repelente al agua y al alcohol. Este tipo de material constituye una barrera bacteriológica y al mismo tiempo que permite una alta transpirabilidad de la piel.

CARATTERISTICHE FISICHE /
PHYSICAL CHARACTERISTICS /
CARACTÉRISTIQUES
PHYSIQUES / PHYSIKALISCHE
EIGENSCHAFTEN /
CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

Materiale / Material / Matériel / Stoff / Material	Tessuto non Tessuto Microfibra SMS idro- emorepellente / SMS Microfibre Non-Woven fabric water/blood repellent / SMS TNT en Microfibre hydrofuge / Wasserabweisender SMS-Vliesstoff aus Mikrofaser / Tejido no tejido de microfibra SMS hidrorepelente
Grammatura / Grammage / Poids / Gewicht / Peso	35 gr
Colore / Colour / Couleur / Farbe / Color	Azzurro / Light Blue / Bleu / Blau / Azul
Tolleranza dimensionale / Dimensional tolerance / Tolérance dimensionnelle / Größentoleranz / Tolerancia dimensional	± 5%

Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Maße / Dimensiones (cm)			
	Taglia / Size / Taille/ Grösse / Talla		
	M	L	XL
A) Larghezza delle spalle / Shoulder width / Largeur des épaules / Schulterbreite / Anchura de los hombros	57	57	66
B) Larghezza / Chest width / Largeur de la poitrine / Brustkorbbreite / Anchura de pecho	63	65	75
C) Lunghezza totale braccio / Total arm length / Longueur totale de bras / Arm-Gesamtlänge / Longitud total del brazo	76	79	88
D) Larghezza manica / Sleeve width / Largeur de la manche / Ärmelbreite / Ancho de la manga	29	29	29
E) Larghezza polsino / Cuff width / Largeur de poignet / Bündchenbreite / Ancho del puño	6	6	6
F) Lunghezza polsino / Cuff length / Longueur du poignet / Bündchenlänge / La longitud del puño	7	7	7
G) Circonferenza collo / Circumference of neck / Circonférence du cou / Halsumfang / La circunferencia del cuello	71	74	75
H) Lunghezza camice dal centro / Length of gown from the centre / Longueur du blouse à partir du centre / Kittellänge ab Mitte/ La longitud de la bata desde el centro	120	122	125
I) Lunghezza camice / Length of gown / Longueur du blouse / Kittellänge/ Longitud bata	127	130	131
J) Lunghezza massima camice / Maximum Lenght of the gown / Longueur maximale de blouse / Kittellänge / Longitud Total	128	133	134
K) Circonferenza camice / Circumference of the gown / Circonférence de blouse / Gesamtumfang des Kittels / Longitud máxima de la bata	149	148	160
L) Lunghezza cintura / Belt length / Longueur de la ceinture / Gürtellänge / Longitud del cinturón	43	43	43
M) Lunghezza cintura / Belt length / Longueur de la ceinture / Gürtellänge / Longitud del cinturón	66	66	66
N) Velcro maschio / Velcro rough side / Velcro mâle / Männlicher Klettverschluss / Velcro macho	5	5	5
O) Velcro femmina / Velcro soft side / Velcro femelle / Weiblicher Klettverschluss / Velcro hembra	18	18	18



**INFORMAZIONI DI SICUREZZA /
SAFETY INFORMATION /
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ /
SICHERHEITSINFORMATIONEN /
INFORMACIÓN SOBRE LA
SEGURIDAD**

Non riutilizzare, il riutilizzo può provocare l'infezione acuta o cronica del paziente. Il dispositivo non contiene lattice di gomma naturale (Latex free), ftalati (PVC free), elementi (collanti, sostanze chimiche, etc.) che possano provocare allergie o qualsiasi manifestazione cutanea.

Do not re-use. Reuse may cause acute or chronic patient infection. The device does not contain natural rubber latex (Latex free), phthalates (PVC free), elements (adhesives, chemicals, etc.) that could cause allergies or any skin reaction.

Ne pas réutiliser. La réutilisation peut provoquer l'infection aiguë ou chronique du patient. Le produit ne contient pas de latex de caoutchouc naturel (sans latex), de phtalates (sans PVC), aucun élément (colles, produits chimiques, etc.) pouvant provoquer des allergies ou toute manifestation cutanée.

Nicht wieder verwenden. Eine erneute Verwendung kann eine akute oder chronische Infektion des Patienten hervorrufen. Das Produkt enthält kein Naturkautschuklatex (latexfrei), Phthalate (PVC-frei), Elemente (Klebstoffe, Chemikalien usw.), die Allergien oder andere Hauterscheinungen verursachen können.

No volver a utilizar, la reutilización puede causar infecciones agudas o crónicas en el paciente. El dispositivo no contiene látex de caucho natural (Latex free), ftalatos (PVC free), ningún elemento (adhesivos, sustancias químicas, etc.) que puedan causar alergias o reacciones en la piel.

**DIRETTIVA E/O NORMA DI
RIFERIMENTO / REFERENCE
DIRECTIVES AND / OR
STANDARDS / DIRECTIVE ET/OU
NORME DE RÉFÉRENCE /
BEZUGSRICHTLINIE UND/ODER
NORM / DIRECTIVA Y/O NORMA
DE REFERENCIA**

Regolamento UE 2017/745. Dispositivo medico classe I. EN 13795-1:2019
Regulation (EU) 2017/745. Class I medical device. EN 13795-1:2019
Règlement (UE) 2017/745. Dispositif médical classe I. EN 13795-1:2019
Verordnung (EU) 2017/745. Medizinprodukt der Klasse I. EN 13795-1:2019
Reglamento (UE) 2017/745. Dispositivo médico clase I. EN 13795-1:2019
Regulamento (UE) 2017/745. Dispositivo médico classe I. EN 13795-1:2019

**STOCCAGGIO / STORAGE /
STOCKAGE / LAGERUNG /
ALMACENAMIENTO**

Stoccare a temperatura ambiente in luogo asciutto e ventilato. Non stoccare alla luce diretta del sole.
Storage at environmental temperature in a dry and ventilate room. No storage in direct sun.
Stocker à température ambiante dans un endroit sec et ventilé. Stocker à l'abri de la lumière directe du soleil.
Bei Raumtemperatur in einem trockenen und belüfteten Raum lagern. Keiner direkten Sonnenbestrahlung aussetzen.
Almacenar a temperatura ambiente en lugar seco y ventilado, No almacenar bajo incidencia directa de sol.

**STERILIZZAZIONE /
STERILIZATION / STÉRILISATION /
STERILISATION / ESTERILIZACIÓN**

Il prodotto è disponibile sia sterile che non sterile / The product is available both sterile and non-sterile /
Le produit est disponible stérile et non stérile / Das Produkt ist sowohl steril als auch unsteril erhältlich /
El producto está disponible tanto estéril como no estéril.

**SMALTIMENTO / DISPOSAL /
ÉLIMINATION / ENTSORGUNG /
ELIMINACIÓN**

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità con le procedure mediche adottate dalle istituzioni e organizzazioni sanitarie e in base alle leggi e ai regolamenti locali, statali o federali.

The device must be disposed of in accordance with medical procedures adopted by health care institutions and organizations and local, state or federal laws and regulations.

Le produit doit être éliminé conformément aux procédures médicales adoptées par les établissements et organisations de soins de santé et aux lois et règlements locaux, étatiques ou fédéraux.

Das Produkt muss gemäß den medizinischen Verfahren entsorgt werden, die von Gesundheitseinrichtungen und -organisationen sowie den örtlichen, staatlichen oder bundesstaatlichen Gesetzen und Vorschriften erlassen wurden.

El producto debe desecharse de acuerdo con los procedimientos médicos adoptados por las instituciones y organizaciones de atención médica y las leyes y regulaciones locales, estatales o federales.

**DURATA / DURATION / DURÉE /
DAUER / DURACIÓN**

N/A

CONFEZIONI / PACKAGES /
CONDITIONNEMENT /
PACKUNGEN / ENVASES

12 camici avvolti in involucri protettivi, confezionati in scatole di cartone.
12 Gowns wrapped in protective wrapping, packed in cardboard boxes.
Les 12 blouses sont enveloppées dans des emballages de protection, emballées dans des boîtes en carton
12 Kittel in Schutzfolie eingewickelt, in Kartons verpackt.
12 Batas envueltas en una envoltura protectora, empaquetados en cajas de cartón.

N/A: non applicabile / not applicable / non applicable / Nicht anwendbar / no aplicable